PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

9 September 1991 **Doc. 6475**

REPORT

on the future of ocean fisheries

(Rapporteur : Mrs GJØRV,
Norway, Labour)

The problem

The build-up of an over-capacity in different nations' fishing fleets has led to serious over-fishing of many species. New non-selective harvesting techniques have had dramatic consequences for certain marine mammals and other non-targeted species — in particular in the Pacific. Increased pollution of the oceans also has serious consequences for life in these ecosystems. The future of fisheries and the employment situation for many fishermen may be in danger, with negative consequences for coastal communities.

The solution

Fishing efforts must be brought into balance with fishing yields and more selective fishing technologies and practices must be favoured, in particular to protect young fish. A new sustainable policy for the rational use of ocean resources based on a multi-species approach must be adopted and fishermen, as well as others directly concerned, must be involved in its design and monitoring. This and other measures in support of the fish processing industry (and other economic activities) should aim at ensuring the survival of coastal communities and a viable social and economic situation for fishermen. Ocean management must be based on solid international co-operation. More research and collection of data should ensure its viability. The pollution of the oceans from coastal and hinterland activities must be reduced and better monitored. Legal instruments should be created for the resolution of any conflict.

I. Draft resolution

1. The Assembly is concerned that living marine resources, in particular fish stocks, are over-exploited and affected by pollution — particularly in coastal waters — and that this situation

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

9 septembre 1991 **Doc. 6475**

RAPPORT

sur l'avenir des pêches dans les océans

(Rapporteur : Mme GJØRV,
Norvège, travailliste)

Le problème

La surcapacité des flottes de pêche de plusieurs pays a abouti à une grave surexploitation de nombreuses espèces de poissons. Les nouvelles techniques de pêche non sélectives ont eu des conséquences désastreuses pour certains mammifères marins et d'autres espèces non ciblées, en particulier dans le Pacifique. La pollution grandissante des océans a aussi des effets dramatiques sur la vie de ces écosystèmes. L'avenir de la pêche et l'emploi de nombreux pêcheurs sont menacés, engendrant des difficultés pour les localités côtières.

La solution

Il faut trouver un équilibre entre l'effort déployé de pêche et l'importance des prises, et recourir davantage aux techniques et pratiques de pêche sélectives, notamment pour protéger les jeunes poissons. Il faut adopter une nouvelle politique viable à long terme d'exploitation rationnelle des ressources halieutiques, fondée sur une diversification du choix des espèces. Les pêcheurs et toutes les autres parties directement concernées doivent participer à l'élaboration et au suivi de cette politique. Cette initiative, ainsi que des mesures de soutien à l'industrie de transformation du poisson (et à d'autres activités économiques), viseront à assurer la survie des localités côtières et la viabilité de la situation sociale et économique des pêcheurs. La gestion des océans exige une étroite coopération internationale, étayée par des études et des collectes de données plus nombreuses. Il faut surveiller davantage et réduire la pollution des océans engendrée par les activités du littoral et de l'arrière-pays. Enfin, l'élaboration d'instruments juridiques permettant de résoudre les conflits s'impose.

I. Projet de résolution

1. L'Assemblée considère que les ressources vivantes du milieu marin, notamment les populations de poissons, sont surexploitées et touchées par la pollution, en particulier dans les eaux côtiè-

has led to serious hardship for European fishermen, the fishing industry and coastal communities dependent on fishing for their survival and well-being.

2. Consequently, the Assembly invites the governments of member states, the European Community, OECD and other intergovernmental organisations concerned:

i. to work for the introduction of sustainable multiple species management policies for the exploitation and use of marine ecosystems and their living resources in general, with priority to oceans of major importance to European fishermen, that is, the North Atlantic, the Baltic and Mediterranean seas;

ii. to include in this work the re-establishment of a balance between fishing efforts and fishing yields, the securing of proper enforcement of agreed conservation measures, the stoppage if necessary of non-selective harvesting methods (gill nets) on a case-by-case basis and the introduction and development of more selective harvesting equipment and practices (seasonal restrictions, specially protected areas for young fish, etc.). In this connection, the use of individual transferable quotas (ITQs) or taxation on landings should be explored;

iii. to make a greater effort to achieve the reduction and monitoring of ocean pollution;

iv. to make sure that ocean management policies are drawn up and monitored in close co-operation among the nations concerned;

v. to improve the instruments for the resolution of conflicts and, in particular, consider the drawing up of a European convention to this end for the different sea areas of vital importance to European fisheries;

vi. to fully involve fishermen and other groups directly affected in this process and in the control mechanisms of the management regime;

vii. to avoid any unnecessary hardship for the fishing profession during any structural adjustment to comply with a new policy and to promote the economic and social development of the coastal areas concerned;

viii. to relate these policies to coastal development policies aimed at preserving the life and well-being of European coastal societies — in particular by promoting aquaculture and the seafood/sea products processing industry in these regions;

ix. to make sure that the consumers' right to receive healthy seafood is guaranteed;

res, et que cette situation est source de graves difficultés pour les pêcheurs européens, l'industrie halieutique et les localités côtières dont la survie et la prospérité dépendent de la pêche.

2. Par conséquent, l'Assemblée invite les gouvernements des Etats membres, la Communauté européenne, l'OCDE et les autres organisations intergouvernementales concernées:

i. à œuvrer pour l'instauration de politiques de gestion viables fondées sur la diversification des espèces en vue de l'exploitation des écosystèmes marins et de l'ensemble de leurs ressources biologiques, en donnant la priorité aux océans d'importance majeure pour les pêcheurs européens, à savoir l'Atlantique Nord, la Baltique et la Méditerranée;

ii. à inscrire dans ce programme le rétablissement d'un équilibre entre l'effort de pêche et l'importance des prises, la stricte application des mesures de conservation décidées d'un commun accord, l'abandon, si nécessaire et au cas par cas, des méthodes de pêche non sélectives (filets araignées), ainsi que l'adoption et le développement d'engins et de pratiques de pêche permettant une plus grande sélectivité (restrictions saisonnières, zones spécialement protégées pour les jeunes poissons, etc.). A cet égard, il conviendrait de réfléchir à un système de quotas individuels transférables ou à l'imposition d'une taxe sur les quantités débarquées;

iii. à intensifier les mesures visant à réduire et à contrôler la pollution des océans;

iv. à veiller à ce que les politiques de gestion de l'océan soient élaborées et suivies dans le cadre d'une coopération étroite entre les nations concernées;

v. à améliorer les instruments permettant de résoudre les conflits et, notamment, à envisager l'élaboration, à cette fin, d'une convention européenne portant sur les zones maritimes d'importance capitale pour la pêche européenne;

vi. à associer pleinement les pêcheurs et les autres groupes directement concernés à ce processus et au mécanisme de contrôle de la gestion;

vii. à éviter toute épreuve inutile à la corporation des pêcheurs lors des ajustements structurels nécessaires à l'application d'une nouvelle politique et au développement économique et social des zones côtières concernées;

viii. à relier ces politiques aux politiques de développement du littoral visant à préserver la vie et la prospérité des populations côtières européennes, notamment par la promotion de l'aquaculture et de l'industrie de transformation des produits de la mer dans ces régions;

ix. à s'assurer que le droit des consommateurs à disposer de produits de la mer sains est garanti;

x. to strengthen their scientific and technological work and co-operation for a better understanding and use of the marine ecosystems, in particular by studying the size, repopulation and health of different fish stocks, marine mammal populations and other living marine organisms and their interactions, by studying factors influencing the balance of ecosystems and their biodiversity, and by developing more selective harvesting technologies and methods;

xi. to set up a EUREKA programme in the field of marine science, technology and law by identifying the major participants and allocating the necessary resources;

xii. to increase their support for the activities of the International Council for the Exploration of the Sea, OECD, the FAO and other international organisations aimed at improving knowledge about marine ecosystems and achieving a sustainable use of their resources through international agreements.

II. Explanatory memorandum
by Mrs GJØRV

A. Introduction

1. At the beginning of this century, conventional wisdom was that world fish resources were so vast that, apart from localised instances, they would never be over-exploited. There is now ample evidence that these expectations were wrong. Not only are fish and other living marine resources of the world finite but it has been shown over and over again that unless action is taken to restrict the harvesting of these resources and improve repopulation conditions (recruitment to stocks), many of the stocks will be depleted to the point of commercial extinction and perhaps even be lost as species.

2. Alarming reports on the grave consequences for life in the oceans resulting from the use of huge driftnets, so called "killer nets", trapping not only fish but also marine mammals and sea birds, and reports on increasing pollution of the oceans further added to the concern of the Committee on Agriculture's Sub-Committee on Fisheries that life in the oceans might be in danger. Any disturbance of the ocean's ecosystem might have dramatic consequences for life on earth, its climate and biodiversity.

3. The decline in fish stocks harvested by European fishermen will directly hit the fishing profession and coastal communities where fisher-

x. à renforcer leurs travaux scientifiques et technologiques, et leur coopération, en vue de mieux comprendre et exploiter les écosystèmes marins, notamment en étudiant la taille, le rythme de repeuplement et l'état sanitaire des populations de poissons, de mammifères marins et d'autres organismes vivants, ainsi que leurs interactions, en examinant les facteurs qui influent sur l'équilibre des ecosystèmes et leur biodiversité, et en élaborant des techniques et méthodes de pêche plus sélectives;

xi. à élaborer un programme EUREKA dans le domaine des sciences, de la technologie et du droit de la mer, en recensant les principaux participants potentiels à ce programme et en lui allouant les ressources nécessaires;

xii. à renforcer leur soutien aux activités du Conseil international pour l'exploration de la mer, de l'OCDE, de la FAO et d'autres organisations internationales, en vue d'approfondir la connaissance des écosystèmes marins et de permettre une exploitation rationnelle de leurs ressources grâce à des accords internationaux.

II. Exposé des motifs
par M^me^ GJØRV

A. Introduction

1. Au début de ce siècle, on croyait en général que les ressources halieutiques mondiales étaient d'une telle abondance que, mis à part quelques secteurs isolés, elles ne viendraient jamais à manquer. Il n'en est rien et l'on en a désormais la preuve. Non seulement les poissons et les autres ressources marines vivantes du monde ne sont pas inépuisables, mais, on a pu le constater maintes et maintes fois, si l'on ne prend pas de mesures pour en restreindre l'exploitation et favoriser le repeuplement (reconstitution des stocks), les populations seront tellement décimées qu'elles risqueront de disparaître du marché et peut-être même en tant qu'espèces.

2. La sous-commission des pêches de la commission de l'agriculture est d'autant plus inquiète des menaces qui pèsent sur la vie des océans qu'elle a pris connaissance de rapports alarmants sur les graves conséquences qu'entraîne, pour la vie des espèces océaniques, l'usage d'immenses filets dérivants, qualifiés de «filets tueurs», car ils capturent non seulement les poissons mais aussi les mammifères marins et les oiseaux de mer. Les rapports sur la pollution grandissante des océans ne font qu'amplifier les inquiétudes de la sous-commission. Or, toute perturbation de l'écosystème marin peut avoir des effets dramatiques pour la vie sur terre, le climat et la biodiversité de notre planète.

3. La diminution des stocks de poissons qui intéressent les pêcheurs européens frappera de plein fouet la profession et les localités côtières où

ies play an important role and lead to ruin and depopulation in many coastal regions. Any adverse effects on the availability and quality of fish and other seafood will also affect the general public, which increasingly perceives seafood as health food.

4. It was against this background that the Sub-Committee on Fisheries decided to organise a public hearing on the future of ocean fisheries. The hearing was hosted by the Grampian region of Scotland and took place in Aberdeen on 11 September 1990.[1] The findings of this hearing — which focused mainly on the situation of European fisheries in the North Atlantic and the Baltic and Mediterranean seas — proved most valuable in the drawing up of this report.

B. What went wrong in the fisheries sector?

5. Since the second world war, important build-up and modernisation of the fishing fleets of different nations have taken place and total world catches have increased steadily. In 1978, 70 million tonnes were landed and the figure for 1988 was 98 million tonnes — an increase of 40% in ten years. But these global figures do not disclose the situation of individual fisheries. The hearing established that some 75% of the fish stocks in the total sea area of the European Community were overfished and fish mortality was too high for as much as 90% of the North Atlantic species. This conclusion was reached by a group of independent experts created by the Commission of the European Communities and referred to in its recent communication to the Council of the European Communities and the European Parliament on the common fisheries policy.[2] Thus there exists an important imbalance between fishing efforts and fishing yields. Too many fishermen using powerful modern methods are competing to catch too few fish.

6. Many factors contributed to the creation of this situation. The lack of reliable data on many fish stocks and in particular new recruitment to them has probably led to an over-estimation of their size. In some cases, total allowable catches (TACs) were set too high. Modernisation of the fishing fleet, often encouraged by government lending schemes, and an increased market for fish products resulted in actual landings far superior to the recommended quotas, and certain fish stocks even collapsed.

1. A summary report of the hearing has been published by the Council of Europe and will be made available upon request.

2. Doc. SEC (90) 2244 final, Brussels, 6 December 1990.

cette activité joue un rôle essentiel, et risque d'entraîner le déclin et le dépeuplement de nombreuses régions du littoral. Toute diminution de l'approvisionnement et de la qualité des poissons et fruits de mer affectera aussi le grand public qui voit dans les produits de la mer des aliments sains et en consomme de plus en plus.

4. C'est dans ce contexte que la sous-commission des pêches a décidé d'organiser une audition publique sur l'avenir des pêches dans les océans. La région écossaise des Grampians a accueilli les participants à cette audition qui s'est déroulée à Aberdeen le 11 septembre 1990[1]. Les résultats de cette audition axée sur la situation de la pêche européenne dans l'Atlantique Nord, la Baltique et la Méditerranée se sont révélés très utiles pour rédiger le présent rapport.

B. Qu'est-ce qui s'est détraqué dans le secteur de la pêche ?

5. Depuis la seconde guerre mondiale, les Etats ont considérablement développé et modernisé leur flotte de pêche, et la production mondiale n'a cessé d'augmenter. La quantité pêchée, 70 millions de tonnes en 1978, était de 98 millions en 1988, soit une augmentation de 40 % en dix ans. Mais ces chiffres mondiaux ne reflètent pas bien la situation des entreprises individuelles de pêche. L'audition a permis d'établir que 75 % environ des ressources halieutiques de l'ensemble des mers de la Communauté européenne étaient surexploitées et que, dans l'Atlantique Nord, le taux de mortalité était trop élevé pour 90 % des espèces de poissons. C'est la conclusion à laquelle est parvenu un groupe d'experts indépendants créé par la Commission des Communautés européennes et dont celle-ci fait état dans sa récente communication au Conseil des Communautés européennes et au Parlement européen sur la politique commune en matière de pêche[2]. Il y a donc un déséquilibre majeur entre l'effort déployé dans la pêche et en quantité de prises. Un trop grand nombre de pêcheurs armés de moyens modernes puissants se disputent un trop petit nombre de poissons.

6. Bien des facteurs sont responsables de cette situation. Faute de données fiables sur de nombreuses populations de poissons, et notamment sur le recrutement, on a probablement surestimé la taille de leurs stocks. Dans certains cas, la barre des prises totales admissibles (PTA) a été fixée trop haut. La modernisation de la flotte de pêche, souvent encouragée par des prêts gouvernementaux et l'extention du marché pour les produits de la mer, a, en fait, conduit à un nombre de prises bien supérieur aux quotas recommandés et certains stocks ont presque disparu.

1. Le Conseil de l'Europe a fait paraître un résumé de l'audition, qui est disponible sur demande.

2. Doc. SEC (90) 2244 final, Bruxelles, 6 décembre 1990.

7. The extension of the exclusive economic zone to 200 miles, thus reserving larger sea areas for the national fishing fleets of the countries concerned, has proved inefficient in avoiding overfishing, which was one of the reasons behind this measure. The situation could, however, have been worse without the 200-mile zone. The main management tools used to monitor fisheries, the setting of TACs and national quotas, the fixing of mesh sizes for different fisheries and the establishment of minimum landing size for different species had also proved insufficient.

8. Competition between fisheries also resulted in over-exploitation of stocks. The use of small mesh sizes by industrial fisheries led to important by-catches of young fish belonging to the target species of human consumption fisheries, thus negatively affecting the latter. The hearing cited the case of whiting and haddock in the North Sea which was trapped in important quantities as by-catch in industrial fisheries for Norwegian pout.

9. The fact that the same stock of fish migrate and is harvested by fishermen from different nations has also hampered an effective use of TACs, quotas and mesh sizes for the management of fisheries. The conflictual situation in the Barents Sea was used as an example during the hearing to illustrate the need for better legal instruments for the settling of disputes. Needless to say that the Baltic and Mediterranean seas as well as the North Atlantic and other oceans would need better conflict-resolving mechanisms.

10. It has recently been pointed out that natural environmental variations in water temperature, streams and salinity, for example, can cause severe fluctuations in fish stocks. The over-capacity of the fleet has exacerbated the effect of natural fluctuations. The fact that these natural variations were not taken into account when advising and deciding on allowable catches has contributed to the present situation where many stocks are at a minimum level. Lack of adequate biological information about ecological relationships in the sea and too little information about how different fish species and sea mammals depend on each other are important reasons for this.

11. A malfunctioning fisheries management system is therefore to a large extent at the root of the failure to reach a rational use of resources. This failure was aggravated by the serious insufficiency of knowledge about fish stocks and their repopu-

7. L'élargissement de la zone économique exclusive à 200 milles, qui offre aux flottes de pêche nationales des pays concernés une zone marine plus vaste, n'a pas permis d'éviter la surexploitation, ce qui était pourtant l'une des raisons d'être de cette mesure. La situation aurait cependant sans doute été pire sans la zone de 200 milles. Les principaux instruments de gestion employés pour contrôler les pêches, la fixation des PTA et de quotas nationaux, la réglementation de la dimension des mailles du filet pour les différentes pêches et l'instauration d'une taille minimale pour les diverses espèces débarquées se sont aussi avérés insuffisants.

8. La concurrence entre les entreprises de pêche a également contribué à une surexploitation des populations. L'emploi de filets à mailles serrées par la pêche industrielle a entraîné la prise accidentelle d'un grand nombre de jeunes poissons appartenant aux espèces recherchées par les pêcheries travaillant pour l'alimentation humaine et qui, de ce fait, sont pénalisées. A l'audition, on a cité le cas de grandes quantités de merlans pris accidentellement en mer du Nord par des pêcheries industrielles, spécialisées dans le tacaud norvégien.

9. Le fait qu'une même population de poissons migre et se retrouve donc dans les filets de pêcheurs de diverses nations a aussi compromis, pour une bonne gestion des entreprises de pêche, l'efficacité des PTA, des quotas et de la réglementation sur la dimension des mailles de filet. Lors de l'audition, la situation conflictuelle de la mer de Barents a servi à illustrer la nécessité d'instaurer des instruments juridiques mieux adaptés au règlement des litiges. Il va sans dire que, dans la Baltique et la Méditerranée, ainsi que dans l'Atlantique Nord et d'autres océans, des mécanismes plus efficaces seraient nécessaires pour résoudre les conflits.

10. On a récemment observé que les variations «naturelles» — par exemple de la température de l'eau, des courants et de la salinité — peuvent provoquer de fortes fluctuations des populations de poissons. La surcapacité des flotilles de pêche a amplifié les effets des fluctuations naturelles. Le fait qu'il n'ait pas été tenu compte de ces variations lors des recommandations et décisions sur les niveaux de prises acceptables a contribué à créer la situation présente où le stock de bon nombre d'espèces est réduit au minimum. L'insuffisance des informations biologiques sur les interactions écologiques en milieu marin et le manque de données sur les rapports d'interdépendance entre les différentes espèces de poissons et de mammifères marins en sont largement responsables.

11. La mauvaise gestion des entreprises de pêche explique donc dans une large mesure pourquoi il n'existe pas d'exploitation rationnelle des ressources. Cet échec est aggravé par la profonde méconnaissance des populations de poissons et de

lation rates, and about the ecosystems where they live and interact with other living organisms.

C. Are fishermen and fishing communities doomed to suffer and disappear?

12. The modernisation of fishing vessels reduced the number of fishermen and many coastal regions in Europe suffered economic decline due to the restructuring of the fishing industry. Small coastal communities have disappeared when other activities were not found to replace fisheries. The present over-capacity in the fisheries sector has led to new restrictions on fishing and further hardship for fishermen and others working in the fishing industry. This situation also threatens the existence of other communities dependent on the fish sector.

13. An important question is whether fishermen can and will accept lower quotas when they still have to pay off debts incurred for the modernisation of their vessels. This is a question of survival for fishermen and coastal communities. Imagine the dilemma of a fisherman with a weekly quota of 200 boxes who at the end of the week has caught 180 boxes and decides to throw his net once more. This time the catch is 200 boxes. Should he throw back the first 180 boxes and ruin the fishing ground because the last 200 boxes give more money or should he keep the 380 boxes and increase his economic survival chances?

14. Any management system must be capable of giving an answer to this dilemma of fundamental importance to the fishing profession. The example also illustrates why certain types of the quota system have failed (for example daily or weekly quotas). The example quoted above shows how important it is to get fishermen fully involved in any management regime in order to achieve a rational and sustainable use of resources and safeguard the future of the fishing profession. In these circumstances, it may be useful to examine the advantages and shortcomings of other management systems, such as, the concept of individual transferable quotas (ITQs) or taxation on landings.

D. Aquaculture

15. Although aquaculture is not the subject of this report, mention should be made of it both in relation to the production of food, and because of its role in coastal development and fisheries. Aquaculture was in the past often referred to as a solution to the world food crisis. Although time has shown that this has not been the answer, aquacultural production nevertheless today represents

leur rythme de reconstitution, ainsi que des écosystèmes dans lesquels ils vivent et interagissent avec d'autres organismes vivants.

C. Les pêcheurs et les localités de pêche sont-ils condamnés à souffrir et à disparaître?

12. La modernisation des bateaux de pêche a réduit le nombre de pêcheurs et de nombreuses régions côtières d'Europe souffrent d'un déclin économique dû à la restructuration de l'industrie de la pêche. Les petites localités côtières où la pêche n'a pu être remplacée par d'autres activités ont disparu. La surcapacité actuelle de ce secteur d'activité a conduit à de nouvelles restrictions de main-d'œuvre et à une aggravation des difficultés rencontrées par les pêcheurs et autres acteurs économiques de l'industrie de la pêche. Cette situation menace aussi l'existence d'autres catégories qui dépendent de ce secteur.

13. L'une des questions essentielles est de savoir si les pêcheurs peuvent — et veulent — accepter des quotas plus faibles alors qu'ils doivent rembourser des emprunts contractés pour moderniser leurs bateaux. C'est une question de survie pour les pêcheurs et les collectivités côtières concernées. Imaginez le dilemme d'un pêcheur dont le quota hebdomadaire de pêche est de 200 caisses et qui, se retrouvant à la fin de la semaine avec 180 caisses, décide de lancer son filet une nouvelle fois. Il capture cette fois assez de poissons pour remplir 200 caisses. Doit-il alors rejeter à la mer le contenu des 180 premières caisses et ruiner ainsi la pêcherie parce que le poisson des 200 dernières caisses rapporte davantage, ou doit-il conserver les 380 caisses et augmenter ses chances économiques de survie?

14. Tout système de gestion doit pouvoir apporter une réponse à ce dilemme crucial pour la corporation des pêcheurs. Cet exemple met en lumière les raisons de l'échec de certains types de quotas (par exemple les quotas journaliers ou hebdomadaires). L'exemple cité plus haut montre aussi combien il importe d'associer pleinement les pêcheurs à toute gestion, si l'on veut parvenir à une exploitation rationnelle et durable des ressources qui sauvegarde l'avenir de la profession. Dans ces conditions, il peut être utile d'examiner les avantages et les inconvénients d'autres systèmes de gestion, telle la formule des quotas individuels transférables ou l'imposition d'une taxe sur les quantités débarquées.

D. L'aquaculture

15. L'aquaculture n'est pas le sujet du présent rapport, mais elle doit être mentionnée pour son rôle dans la production d'aliments, le développement du littoral et l'industrie de la pêche. On l'a souvent envisagée par le passé comme une solution à la crise alimentaire mondiale. Bien que le temps ait montré qu'elle n'était pas la panacée, l'aquaculture représente néanmoins aujourd'hui

16% of total fisheries production worldwide. It has grown explosively over the past years, with considerable consequences for the fish market. Prices of species such as salmon have fallen to less than one-third of what they used to be.

16. Aquaculture and related activities have also contributed in an important way to the maintenance of economic activity in remote coastal regions. This has meant alternative employment for many fishermen and a new line of business for the fish processing industry. Salmon farming has become a major industry for coastal regions in countries such as Norway, Scotland, Ireland, France and Spain. Other noble species are also increasingly being produced in fish farms and sea-ranches all over Europe. Aquaculture has become a supplement to traditional fisheries and not an alternative. It is still a young industry with many problems: diseases, capacity adjustment to markets, etc.

17. Another aspect of importance for wild fish stocks can be illustrated by taking salmon as an example. A considerable number of salmon (and other farmed fish) escape each year. It has been reported that in Scottish rivers up to 30% of the salmon stock is constituted by salmon which escaped from fish farms. In Norway a figure as high as 50% has been reported for some rivers. The repercussions of this "genetic pollution" on the health and particular behaviour of wild stocks are still not known.

18. Aquaculture cannot be mentioned without a specific reference to the well-known oyster and mussel farms and to the more recent lobster and shrimp farms. The production of crustaceans and molluscs is of great importance to the coastal communities involved. This type of production has replaced and supplemented the traditional harvesting of several species with great success.

E. The specific case of marine mammals

19. The ecoystems of European waters are varied. The relative importance of different species, their interaction with each other, their competition for food and migration patterns vary from ecosystem to ecosystem. However, marine mammals are more or less important in all of them. The strong emphasis on the protection of dolphins, seals, whales, etc., due to the targeted over-exploitation and/or adverse reactions to harvesting methods (for example clubbing of seal pups) of some of these species resulted in a ban on the hunting of many of them in most waters. This has created problems for communities that are strongly dependent on such hunting. Certain stocks in different

16 % de la production halieutique dans le monde. Elle a connu une progression fulgurante ces dernières années, ce qui a eu des effets considérables sur le marché du poisson. Le prix de vente d'espèces comme le saumon représente désormais moins d'un tiers du prix antérieur.

16. L'aquaculture et ses activités connexes ont aussi beaucoup contribué au maintien d'une activité économique dans les régions côtières isolées. Elles offrent en effet un emploi de rechange pour de nombreux pêcheurs et de nouveaux débouchés pour l'industrie de transformation du poisson. L'élevage de saumons est devenu une grande industrie pour les régions côtières de pays tels que la Norvège, l'Ecosse, l'Irlande, la France et l'Espagne. L'élevage d'autres espèces nobles dans des fermes et ranchs piscicoles se développe aussi dans toute l'Europe. L'aquaculture est devenue un complément à la pêche traditionnelle et non pas une solution de rechange. C'est encore une industrie jeune en proie à de nombreuses difficultés: maladies, adaptation de la capacité de production au marché, etc.

17. On peut illustrer un autre aspect important pour les populations de poissons sauvages en prenant le saumon comme exemple. Un nombre considérable de saumons (et d'autres poissons d'élevage) s'échappent chaque année. On a signalé que, dans les rivières écossaises, plus de 30 % de la population de saumons se composent de saumons échappés des fermes piscicoles. En Norvège, on a enregistré, pour certaines rivières, un pourcentage allant jusqu'à 50 %. On ignore encore quelles répercussions peut avoir cette «pollution génétique» sur la santé et le comportement particulier des populations sauvages.

18. On ne saurait parler d'aquaculture sans mentionner ces deux activités bien connues que sont l'ostréiculture et la mytiliculture, ainsi que les élevages de création plus récente de homards et de crevettes. La production de crustacés et de mollusques revêt une grande importance pour les localités côtières concernées. Ce type d'activité a remplacé et complété avec beaucoup de succès la pêche traditionnelle de plusieurs espèces.

E. Le cas particulier des mammifères marins

19. Les eaux européennes recèlent des écosystèmes variés. L'importance relative des diverses espèces, leurs interactions, leur rivalité alimentaire et les schémas de migration varient d'un écosystème à l'autre. Cependant, les mammifères marins sont présents en plus ou moins grand nombre dans tous. La grande importance accordée à la protection des dauphins, des phoques, des baleines, etc., compte tenu de la surexploitation ciblée de certaines de ces espèces, et/ou les réactions hostiles provoquées par des méthodes telles que le matraquage des bébés phoques, etc., ont eu pour résultat d'interdire la chasse de beaucoup d'entre eux dans la plupart des eaux. Il en est résulté des problèmes

ecosystems have regained a healthy size and are in good condition. The seal population of Newfoundland for example has reached 4,5 million. Considering that each seal consumes an average of one tonne of fish per year and kills a considerable additional quantity which it does not eat, it becomes clear that these seals can also be a threat to fish stocks. As a matter of fact they consumed a quantity of fish more than 200 times larger than that caught by Newfoundland fishermen in 1990. Some whale stocks are also reported to be rebuilding satisfactorily.

20. In a global approach to the management of an ecosystem, all factors influencing the latter should be known and the relationships between its living organisms should be understood. The marine mammals are part of most marine ecosystems and must also be subject to the management rules set for the whole system. The hearing clearly pointed to the advantage of a multi-species approach which would also include marine mammals. These had to be hunted and used as other species according to their relative size and importance in the ecosystem. Marine mammals represent an important source of protein and of many other valuable raw materials.

F. Crustaceans and molluscs

21. Crustaceans and molluscs are mostly harvested in coastal waters, but there are important examples of deep-sea fisheries for some species, for example shrimps in the mid-Greenland stream. The harvesting of these animals therefore plays an important role in the economy of many coastal regions. The world production of crustaceans and molluscs was in 1988 about 2,1 million tonnes. The export value of such products for a country such as Greenland was 170 million United States dollars, which clearly illustrates the importance of this sector. Further evidence can be cited by taking the value of imports of crustaceans and molluscs into France and Spain, which was in 1988 respectively 600 million dollars and 680 million dollars. Many of these species are however exposed to severe pollution, in particular those found in coastal waters.

G. Is pollution threatening the health of seafood ?

22. The main productive areas in the oceans and also the most important fishing waters are situated near the coast where 80% of the production of biomass takes place. Most important human settlements are also situated at or near the coast. The pollution resulting from human activity

pour les collectivités fortement tributaires de ce type de chasse. Dans plusieurs écosystèmes, certaines populations ont retrouvé des effectifs raisonnables et sont en bonne condition. La population de phoques de Terre-Neuve, par exemple, compte à présent 4,5 millions d'individus. Chaque phoque consommant en moyenne une tonne de poissons par an et en tuant beaucoup d'autres qu'il ne mange pas, il est clair que l'espèce peut aussi devenir une menace pour les stocks de poissons. En 1990, ils ont, en fait, consommé une quantité de poissons plus de 200 fois supérieure aux captures des Terre-Neuviens. On signale en outre que certaines populations de baleines se reconstituent de manière satisfaisante.

20. Si l'on envisage la gestion d'un écosystème d'un point de vue global, il faut connaître tous les facteurs qui influent sur cet écosystème et les rapports qu'entretiennent entre eux ses organismes vivants. Les mammifères marins font partie de la plupart des écosystèmes marins et doivent, eux aussi, être soumis aux règles de gestion établies pour l'ensemble du système. L'audition a clairement fait ressortir les avantages d'une approche englobant de multiples espèces, dont les mammifères marins qui doivent être capturés et exploités comme d'autres espèces, compte tenu de leurs effectifs et de leur importance relative dans l'écosystème. Les mammifères marins représentent, en effet, une source importante de protéines et de beaucoup d'autres matières premières utiles.

F. Crustacés et mollusques

21. Les crustacés et mollusques sont surtout pêchés près des côtes, mais il n'est pas rare que certaines espèces le soient en pleine mer, par exemple les crevettes au large des côtes de la partie centrale du Groenland. Leur pêche joue donc un rôle non négligeable dans l'économie de nombreuses régions côtières. La production mondiale de crustacés et de mollusques a avoisiné les 2,1 millions de tonnes en 1988. L'exportation de ces produits a rapporté 170 millions de dollars à un pays comme le Groenland, ce qui montre bien l'importance de ce secteur de l'économie, dont on peut aussi donner une idée en signalant que les importations de crustacés et de mollusques en France et en Espagne représentaient une valeur de 600 et de 680 millions de dollars respectivement en 1988. Mais nombre de ces espèces subissent une grave pollution, notamment celles qui se trouvent près des côtes.

G. La pollution menace-t-elle la santé des poissons et des fruits de mer ?

22. Les principales zones productives des océans ainsi que les lieux de pêches les plus importants sont situés près de la côte, là où se trouvent 80 % de la biomasse. Le littoral et ses environs abritent aussi les principales agglomérations. La pollution qui résulte de l'activité humaine

ends up in coastal waters. This has resulted in serious problems of contamination caused by toxic substances or pathogenes (viruses, bacteria) in particular in enclosed or semi-enclosed seas. In the worst cases, fishing had to be banned altogether for certain periods. Fish deformation and fish kills have also been observed. The pollution reaching beyond the coastal waters and the 100-metre depth zone, referred to as the continental shelf, is limited. It is therefore the land-sea interface which is at focus and at risk.

23. Fishery scientists agree that pollution has an effect on fish. However it has been proved only in a few cases that a clear relation between pollution and the size and health of a fish stock exists. This was, for example, the case for the cod stock in the Baltic Sea. The decreasing salinity is, however, a more important factor than pollution in influencing the size and health of the cod stock. Lack of data has hampered a thorough analysis of this problem.

24. Continuous sampling of fish and other marine organisms has guaranteed that any disease or non-tolerable toxicity level in seafood would be detected and the commercialisation of any such product stopped. However, pollution of the oceans can easily result in seafood losing its reputation as healthy food, resulting in a deterioration of the seafood market in particular, if it could be shown that a relationship between pollution levels and the health (and quality) of fish exists. It is important for both consumers, fishermen and the fishing industry that pollution of the oceans should be stopped. Work should be strengthened in the many national and international bodies working for the reduction and a better monitoring of marine pollution. Healthy food from healthy waters is of vital importance for the survival of mankind.

H. Towards a sustainable ocean management regime

25. The failure of the present fisheries management system which has been based on a single-species approach has become more and more evident. Disparate policies have led to serious over-fishing and fishermen have not been sufficiently associated with the definition of management objectives and the means of reaching them. The multitude of living organisms that can be harvested from the oceans and their interdependence within the ecosystems and interactions with other living organisms impose a global harvesting strategy. Only a multi-species management regime will allow for a rational and sustainable use of living marine resources. The hearing in Aberdeen noted with great satisfaction that the International Coun-

atteint les eaux côtières, d'où les graves problèmes de contamination provoqués par des substances toxiques ou pathogènes (virus, bactéries), en particulier dans les mers complètement ou à demi fermées. Dans les cas critiques, la pêche a dû être totalement interdite pendant certaines périodes. On a également constaté la déformation ou la mort de certains poissons. En revanche, il y a peu de pollution en haute mer et dans la zone située à 100 mètres de profondeur, qualifiée de plate-forme continentale. C'est donc l'interface entre les terres et les mers qui est en péril.

23. Tous les spécialistes de l'halieutique reconnaissent que la pollution a un effet néfaste sur les poissons. Toutefois, un lien direct entre la pollution et la taille ou la santé des populations de poissons n'a pu être prouvé que dans de rares cas, par exemple celui de la population de cabillauds dans la mer Baltique. La baisse de la salinité exerce cependant sur les effectifs et l'état de santé des populations de cabillaud une influence plus grande que la pollution. Faute de données suffisantes, on ne peut donc faire une analyse approfondie de ce problème.

24. Un prélèvement régulier d'échantillons de poissons et d'autres organismes marins permet de déceler toute maladie ou niveau de toxicité non admissible dans les produits de la mer et de suspendre, si nécessaire, leur commercialisation. Toutefois, la pollution des océans pourrait facilement faire perdre aux produits de la mer leur réputation d'aliments sains et conduire à une détérioration de leur marché, si l'on en venait à prouver qu'il existe un rapport entre les niveaux de la pollution et la santé (ou la qualité) des poissons. La pollution des océans doit donc être enrayée dans l'intérêt à la fois des consommateurs, des pêcheurs et de l'industrie de la pêche. L'action des nombreuses organisations nationales et internationales qui s'efforcent de réduire et de mieux maîtriser la pollution marine est à encourager. La survie de l'humanité exige que l'on dispose d'aliments sains provenant d'eaux saines.

H. Vers une gestion viable et durable des océans

25. Il est de plus en plus évident que le système actuel de gestion des pêches fondé sur l'exploitation unispécifique (espèces individuelles) s'est soldé par un échec. L'hétérogénéité des politiques a conduit à une grave surexploitation et les pêcheurs ne sont pas suffisamment associés à la définition des objectifs de gestion et aux moyens de les atteindre. La multitude d'organismes vivants qui peuvent être pêchés dans les océans, leur interdépendance au sein des écosystèmes et leurs interactions avec d'autres organismes vivants exigent une stratégie de pêche globale. Seule une conception fondée sur l'exploitation multispécifique (espèces multiples) permettra une gestion rationnelle et durable des ressources biologiques ma-

cil for the Exploration of the Sea had started to work along these lines.

26. Much more data on fish and other living resources, their interrelationships, stock sizes and factors influencing reproduction and health are needed. In this framework, the practice of harvesting large fish should be encouraged, as it is the fishing of small fish, which have not reproduced, which endangers the stocks. However, it should also be mentioned in this context that present harvesting practices for human consumption fisheries mainly catch the bigger adult fish and let the small ones escape through the nets. This is contrary to farming practices where the bigger adult animals are kept for reproduction. Fear has therefore been expressed that this practice in the long-term could lead to a degeneration of the stocks. A better understanding of ecosystems and the factors influencing their health and productivity is a prerequisite for the formulation of sustainable harvesting objectives. Experience has shown that the setting of such objectives, the definition of the necessary means to achieve them and the monitoring of harvesting must involve fishermen and all other interested parties in order to be successful. An Icelandic experience with individual transferable quotas should be analysed for use in structural adjustment programmes.

27. The different international and national scientific bodies can give valuable advice in the definition of objectives for sustainable ocean management. It is your Rapporteur's conviction that much more European co-operation is required for the improvement of the marine ecosystems management regimes, the monitoring of harvesting, including its seasonality, and the improvement of harvesting techniques. Selectivity of fishing methods and equipment should be improved and much more attention should be paid to measures which could increase the survival rate of eggs and larvae and increase repopulation rates. Some areas, in particular those of importance for the repopulation of stocks, may need to be banned for fisheries — at least during certain periods. The use of certain methods and gears may also have to be restricted. An interesting and most promising Norwegian experiment could point to new possibilities for the repopulation of stocks. The project consists in setting out young fish in the ocean, then letting them feed and grow until they have reached the desired size and harvesting of the new stock can take place. Such improved sea-ranching techniques would benefit the stability and output of future fisheries. The case of haddock in the North Sea illustrates the extreme variations observed in the past: recruitment has varied by a factor of 2 500 during the last twenty years.

rines. Lors de l'audition d'Aberdeen, il a été noté avec une profonde satisfaction que le Conseil international pour l'exploration de la mer a commencé d'œuvrer dans ce sens.

26. On a besoin de données beaucoup plus nombreuses sur les poissons et autres ressources biologiques, leurs interrelations, la taille des populations et les phénomènes qui ont une incidence sur la reproduction et la santé. A cet égard, il faudrait encourager les méthodes ciblées sur les gros poissons car c'est la pêche des petits, qui ne sont pas encore en âge de se reproduire, qui menace les stocks. Toutefois, il est aussi à noter dans ce contexte qu'avec les méthodes actuelles de pêche, destinées à assurer l'alimentation humaine, on capture surtout les gros poissons adultes en laissant les petits s'échapper par les mailles des filets. Cette pratique est contraire à celle des fermes marines, où l'on garde les animaux adultes pour la reproduction, d'où la crainte, qui s'est fait jour, d'un épuisement des stocks à long terme. Pour formuler des objectifs de pêche réalisables sur le long terme, il est indispensable de mieux comprendre les écosystèmes et les facteurs qui influent sur leur santé et leur productivité. L'expérience montre que la participation des pêcheurs et des autres parties intéressées est essentielle pour bien déterminer ces objectifs, dégager les moyens nécessaires pour les atteindre et contrôler la pêche. Il serait utile d'analyser une expérience islandaise fondée sur les quotas individuels transférables, afin de s'en servir dans les programmes d'ajustement structurel.

27. Les divers organismes scientifiques nationaux et internationaux peuvent fournir de précieux conseils sur les objectifs d'une gestion viable et durable des océans. Votre rapporteur est convaincu qu'un renforcement de la coopération européenne s'impose pour améliorer la gestion des écosystèmes, le suivi des pêches, y compris l'évaluation de leur opportunité selon les saisons et l'amélioration des techniques. Il faut être plus sélectif dans le choix des méthodes et des engins de pêche, et encourager davantage les mesures permettant d'augmenter les chances de survie des œufs et des larves, et d'accélérer la reconstitution des populations. Certaines zones, notamment les plus favorables à cette reconstitution, doivent être interdites à la pêche, du moins pendant certaines périodes. Il faut aussi limiter l'emploi de certains engins et techniques. Une expérience norvégienne fort intéressante et prometteuse pourrait ouvrir de nouvelles possibilités de repeuplement. Elle consiste à introduire de jeunes poissons dans l'océan et à les laisser se nourrir et se développer jusqu'à ce qu'ils aient atteint la taille souhaitée et qu'on puisse commencer les prises sur ce nouveau stock. Ce type de technique améliorée d'élevage en mer aurait, à l'avenir, des effets bénéfiques pour la stabilité et le rendement des entreprises de pêche. Le cas de l'églefin, en mer du Nord, illustre bien les extrêmes variations observées par le passé: le recrutement a varié d'un coefficient de 2 500 au cours des vingt dernières années.

I. International co-operation — A necessity

28. The fish stocks of the world's oceans do not observe national borders. They migrate within the ecosystem to which they belong and are exploited by fishermen of different states. These fish stocks constitute a common property and resource for all these fishermen and are harvested in waters under coastal states' jurisdiction as well as in international waters.

29. The hearing in Aberdeen showed that the "nationalisation" of the fishing waters had not met the expectations of halting over-exploitation. The experiences since then had rather confirmed that no functioning management system for a rational and a sustainable use of living marine resources can be reached without an international political agreement and effective co-operation, including an agreement on the settlement of disputes.

30. A strengthening of co-operation between national agencies and within the International Council for the Exploration of the Sea, OECD, the FAO and other competent international bodies is indispensable.

31. Pollution of the world's oceans is a major international concern. Hinterland activities can cause an important marine pollution and changes in the physical processes of ecosystems: seasonal mixing processes, sediment patterns, etc. Coastal nations and others must pay increased attention to such interactions and the effect upon life in coastal waters and on the coast. The various organisations tackling the problem of marine pollution and its effects should be strengthened in pursuance of several earlier Assembly recommendations.[1]

J. The challenge for Europe

32. The fisheries in the Baltic and Mediterranean seas and in the North Atlantic are fairly well regulated compared to those of other areas in the world. The European Community succeeded in establishing a common fisheries policy in 1983. Whilst the geographical extent of jurisdiction as regards fishing will still remain for some time the competence of member states, the latter have transferred all other competence in respect of fisheries to the Community. According to the Commission the main aim of this policy has been to ensure conservation and management of fish resources, monitor fish markets, control the fishing industry, establish agreements on fisheries with

1. See Recommendations 1132 (1990) on the protection of the North Sea and the Atlantic seaboard, 1015 (1985) on protection of the Mediterranean environment, 1003 (1985) on marine pollution and fisheries.

I. La coopération internationale — Une nécessité

28. Les poissons des océans se soucient peu des frontières nationales. Ils migrent au sein de leur écosystème et sont exploités par des pêcheurs de différents Etats. Ils constituent une ressource et un bien commun à tous. Ils sont pêchés tant dans les eaux soumises à la juridiction des Etats côtiers que dans les eaux internationales.

29. L'audition d'Aberdeen a montré que la «nationalisation» des eaux de pêche n'avait pas permis, contrairement aux espérances, d'enrayer la surexploitation. Les expériences menées depuis lors ont plutôt confirmé qu'il était impossible d'instaurer un système de gestion efficace engendrant une exploitation rationnelle et durable des bioressources marines sans une bonne coopération et des accords politiques internationaux, notamment sur le règlement des conflits.

30. Il est indispensable de renforcer la coopération entre les organismes nationaux et au sein du Conseil international pour l'exploration de la mer, de l'OCDE, de la FAO et d'autres organisations internationales compétentes.

31. La pollution des océans de la planète est un problème international majeur. Les activités économiques de l'arrière-pays des zones côtières provoquent une importante pollution marine et altèrent les processus physiques intervenant dans les écosystèmes: les mécanismes de brassages saisonniers, les schémas de sédimentation, etc. Les Etats maritimes et les autres doivent être très attentifs à ces interactions et à leurs effets sur la vie dans les eaux côtières et sur le littoral. Il faut renforcer les moyens des organisations qui s'occupent de la pollution marine et de ses effets, conformément aux recommandations antérieures de l'Assemblée[1].

J. Le défi lancé à l'Europe

32. Dans la Baltique, la Méditerranée et l'Atlantique Nord, l'industrie de la pêche est, par rapport à la situation dans d'autres régions du monde, relativement bien réglementée. La Communauté européenne a réussi à instaurer une politique commune des pêches en 1983. Si la zone géographique de compétence concernant la pêche reste pour l'instant du ressort des Etats membres, toutes les autres compétences en la matière ont été transférées à la Communauté européenne. Selon la commission, cette politique a essentiellement pour objet de veiller à la conservation et à la gestion des ressources de pêche, d'exercer un contrôle sur l'industrie de la pêche et sa commercialisation, de

1. Voir les Recommandations 1132 (1990) relative à la protection de la mer du Nord et de la façade atlantique, 1015 (1985) relative à la protection de l'environnement méditerranéen, 1003 (1985) relative à la pollution des mers et la pêche.

third nations, carry out research activities and implement structural changes.

33. The over-exploitation of stocks in Community waters and the important market for seafood within the Community have led to an increase of its fisheries in international waters and the territorial waters of other states, mainly developing countries, based on agreements. Reciprocal agreements have been signed with Norway, Sweden and the Faroe Islands and an agreement based on access to the market with financial compensation has been signed with Greenland. Other important fishing nations, such as the Soviet Union, the United States of America, Iceland, Poland and also Canada, harvest from the stocks of the North Atlantic ecosystems. This situation clearly requires a close and efficient co-operation for the sustainable management of the fish stocks. The Baltic and Mediterranean seas are equally in need of improved international management regimes. In all cases, legal instruments for the resolution of conflicts should be strengthened.

34. The challenge for Europe consists in taking an initiative to improve management regimes of ecoystems where European fishermen are harvesting. The strategy must be to achieve a rational and sustainable use of the oceans and to involve all parties concerned for the implementation and monitoring of this policy. An important element for the definition of exploitation levels would be a better knowledge of the ecosystems and an increased understanding of factors influencing them, in particular the size, health and other important parameters of exploitable stocks.

35. The Council of Europe could offer a framework for such broad discussions on European ocean ecosystem management and research by initiating meetings of the parties involved. It could also design legal instruments for the resolution of conflicts in those ocean ecosystems where European fishermen are harvesting sometimes also in competition with fishermen of other nations. The Commission of the European Communities has, however, expressed the view that no new conflict-resolving instrument is needed with regard to fisheries in European waters. The creation of a EUREKA programme to foster research and development for the sustainable use of ocean resources could be another initiative to be seriously considered.

K. A European coastal development policy

36. A key issue directly related to the sustainable exploitation of the oceans' living resources is

passer des accords sur la pêche avec des pays tiers, de mener des activités de recherche et de mettre en œuvre les changements structurels.

33. La surexploitation des réserves dans les eaux communautaires et l'important marché des produits de la mer au sein de la Communauté ont conduit à une intensification de ses activités de pêche dans les eaux internationales et, sur la base d'accords, dans les eaux territoriales d'autres Etats, principalement les pays en développement. Des conventions synallagmatiques ont été signées avec la Norvège, la Suède et les îles Féroé, et un accord d'accès au marché moyennant compensation financière a été contracté avec le Groenland. D'autres pays où les activités de pêche sont importantes, tels que l'Union Soviétique, les Etats-Unis d'Amérique, l'Islande, la Pologne et aussi le Canada, exploitent les réserves des écosystèmes de l'Atlantique Nord. Cette situation exige manifestement une coopération étroite et efficace pour une gestion viable à long terme des populations de poissons. Les mers Baltique et Méditerranée ont l'une et l'autre besoin d'un meilleur système de gestion international. Dans tous les cas, il faut renforcer la panoplie des instruments juridiques permettant de résoudre les conflits.

34. Le défi que doit relever l'Europe consiste à agir pour améliorer la gestion des écosystèmes dans les zones de pêche des Européens. Il faut tendre à instaurer une exploitation rationnelle et viable à long terme des océans, et associer toutes les parties intéressées à l'application et au suivi de cette politique. Une meilleure connaissance des écosystèmes et une compréhension accrue des facteurs qui les influencent, notamment la taille et la santé des populations de poissons exploitables, ainsi que d'autres paramètres importants permettraient de mieux déterminer les seuils admissibles de prises.

35. Le Conseil de l'Europe peut offrir un cadre pour ce vaste débat sur la recherche et la gestion dans le domaine des écosystèmes océaniques européens, en organisant des réunions entre les parties intéressées. Il pourrait également élaborer des instruments juridiques pour résoudre les conflits dans ces écosystèmes océaniques où les pêcheurs européens sont parfois aussi en concurrence avec des pêcheurs d'autres nations. La Commission des Communautés européennes a cependant exprimé l'avis qu'aucun nouvel instrument de règlement des conflits n'était nécessaire, s'agissant des pêcheries situées dans les eaux européennes. La possibilité d'élaborer un programme EUREKA pour encourager la recherche et le développement en vue d'une exploitation durable des ressources des océans devrait aussi être sérieusement prise en considération.

K. Une politique européenne de développement du littoral

36. La situation économique et sociale des personnes qui dépendent des ressources vivantes

the social and economic situation of those dependent on these resources for their living. It is also a political choice of society to maintain viable coastal regions in Europe. Policies must therefore make sure that fisheries, aquaculture, the hunting of marine mammals and related industrial activities can be economically viable and must favour a reasonable distribution of these activities, in particular in those regions that have few other employment possibilities. Coastal regional development policies must be an integral part of rural development policies and include such elements of importance to coastal communities as tourism, transport, energy production and industrial and service activity initiatives.

L. Conclusions

37. The present report, in analysing the future of ocean fisheries, has pointed to the imperative need to establish a rational and sustainable policy for the exploitation of living marine resources. This policy must be based on a multi-species approach and on international co-operation where fishermen and all other parties concerned must be fully involved and contribute to the definition as well as to the monitoring and control of the new policy. Legal instruments should be devised for the settling of conflicts.

38. Ocean resources management can only be successful on the basis of good knowledge of marine ecoystems and a sound harvesting technology allowing for selectivity, the reduction of by-catches, the avoidance of discards, etc. More research and development work is urgently needed to achieve these aims. Therefore the launching of a EUREKA programme in the field of marine science, technology and law, should be carefully considered.

39. The aim of these proposals is to create a viable fishing industry and to ensure the survival of Europe's coastal regions.

Reporting committee : Committee on Agriculture.

Budgetary implications for the Assembly : none.

Reference to committee : Doc. 6134 and Reference No. 1648 of 16 November 1989.

Draft resolution unanimously adopted by the committee on 3 September 1991.

Members of the committee : Mr *Lanner (Chairman)*, Mrs *Gjørv* , Lord *Kinnoull (Vice-Chairmen)*, MM. Anderko, Anthopoulos, Mrs *Anttila*, MM. Atasever, *Bühler, Cauwenberghs, Crowley*, Dame *Peggy Fenner*, MM. Filetti, Garrett *(Alternate : J. Thompson)*, Goerens, Greco, Grove, Mrs Håvik, MM. Jeambrun, Lagorce, van der Linden, *Mezzapesa*, Michels *(Alternate : Müller)*, Pedregosa, Portelli, Roger, *Scheer*, Seiler, *Sipos, Soares Costa*.

N.B. The names of those who took part in the vote are printed in italics.

See 17th Sitting, 24 September 1991 (adoption of the draft resolution as amended), and Resolution 972.

des océans pour vivre est une question clé directement liée à l'exploitation durable de ces ressources. C'est aussi un choix politique de société que de préserver la viabilité des régions côtières d'Europe. Il faudra donc veiller à ce que les pêches, l'aquaculture, la chasse aux mammifères marins et les activités industrielles connexes soient économiquement viables, et favoriser une répartition rationnelle de ces activités, notamment dans les régions qui offrent peu de possibilités d'emploi. La promotion des régions côtières fera partie intégrante des politiques de développement rural et l'on y englobera des activités essentielles pour le littoral — tourisme, transports, production d'énergie, activités industrielles et services.

L. Conclusions

37. Analysant l'avenir des pêches océaniques, le présent rapport souligne la nécessité impérieuse d'instaurer une politique rationnelle et durable pour l'exploitation des ressources marines vivantes. Cette politique doit reposer sur la diversification des espèces exploitées et sur la coopération internationale permettant aux pêcheurs et à toutes les autres parties concernées de participer pleinement et de contribuer à l'élaboration ainsi qu'au suivi et au contrôle de la nouvelle politique. Il faut en outre créer des instruments juridiques pour régler les conflits.

38. On ne peut gérer efficacement les ressources de l'océan qu'en ayant une bonne connaissance des écosystèmes marins, en employant des techniques de pêche écologiquement saines et sélectives, en réduisant les prises accidentelles, en évitant le gaspillage, etc. Il faut de toute urgence renforcer les activités de recherche-développement pour réaliser ces objectifs. Il convient d'examiner attentivement la possibilité de lancer un programme EUREKA dans le domaine des sciences, de la technologie et du droit de la mer.

39. Ces propositions ont pour but de créer une industrie de la pêche viable et d'assurer la survie des régions côtières de l'Europe.

Commission chargée du rapport : commission de l'agriculture.

Implications budgétaires pour l'Assemblée : néant.

Renvoi en commission : Doc. 6134 et Renvoi n° 1648 du 16 novembre 1989.

Projet de résolution adopté à l'unanimité par la commission le 3 septembre 1991.

Membres de la commission : M. *Lanner (Président)*, M^me^ *Gjørv*, Lord *Kinnoull (Vice-Présidents)*, MM. Anderko, Anthopoulos, M^me^ *Anttila*, MM. Atasever, *Bühler, Cauwenberghs, Crowley*, Dame *Peggy Fenner*, MM. Filetti, Garrett *(Remplaçant : Jack Thompson)*, Goerens, Greco, Grove, M^me^ Håvik, MM. Jeambrun, Lagorce, van der Linden, *Mezzapesa*, Michels *(Remplaçant : Müller)*, Pedregosa, Portelli, Roger, *Scheer*, Seiler, *Sipos, Soares Costa*.

N.B. Les noms des membres qui ont pris part au vote sont indiqués en italique.

Voir 17^e^ séance, 24 septembre 1991 (adoption du projet de résolution amendé), et Résolution 972.